



## Owner's Manual / Mode d'emploi



Appearance may vary slightly /  
L'apparence peut varier légèrement

Shown with optional Mobile Cart  
and 17 Gal. Drum.

U.S. Design Patent  
# D604,464 S  
U.S. Utility Patent  
# 7,824,457 B2

Oneida Air Systems, Inc. was founded in 1993 to bring cost effective, state-of-the-art dust collection systems and material handling ductwork to woodworking shops. OAS designs and manufactures industrial grade dust collection systems that create a practical, safe and healthy work place environment.

Oneida Air Systems, Inc. a été fondée en 1993 pour mettre le coût, les systèmes état-of-the-art de dépoussiérage et de manutention conduits efficace pour les ateliers de menuiserie. OAS conçoit et fabrique des systèmes de classe industrielle de la poussière de collecte qui créent un environnement pratique, sûr et sain lieu de travail.

# System Start-Up Information

Read the installation and maintenance instructions as well as the recommended safety practices in this manual. / Lisez les instructions d'installation et d'entretien ainsi que les pratiques de sécurité recommandées dans ce manuel.

## **WARNING / AVERTISSEMENT**

Do not operate Fan / Blower unless Fan Housing is attached to Cyclone body and Dust Drum is in place. Dust Drum and Cyclone must be in place and sealed or motor will overheat! / Ne pas utiliser de ventilateur / souffleur à moins boîtier du ventilateur est fixé au corps de cyclone et de poussière du tambour est en place. Tambour à poussière et Cyclone doivent être en place et scellé ou moteur de surchauffer!

## **CAUTION / ATTENTION**

The Direct Drive Fan / Blower makes the system top heavy! Use extreme care when setting the unit up! It is recommended that at least two people lift the system up. / Le Direct Drive Fan / ventilateur rend le système trop lourde! Utilisez un soin extrême lors de la mise en place de l'unité! Il est recommandé qu'au moins deux personnes pour soulever le système en place

## **WARNING / AVERTISSEMENT**

Check amperage draw on motor with all gates open. Current draw should not exceed maximum motor amperage as stated on motor plate. (OAS is not responsible for damage to motors caused by improper installation, wiring or failure to follow these directions.) / Vérifiez l'intensité du courant sur le moteur avec toutes les portes ouvertes. La consommation de courant ne doit pas dépasser l'ampérage maximale du moteur comme indiqué sur la plaque du moteur. (OAS n'est pas responsable des dommages aux moteurs causés par une mauvaise installation, le câblage ou le défaut de suivre ces instructions.)

**Install ductwork completely before operating collector:**

- 1. Seal ductwork with silicone sealant or duct tape.**
- 2. Have dust bin in place and sealed.**

**Installer des conduits complètement avant de collecteur d'exploitation:**

- 1. Scellez les conduits avec du mastic silicone ou du ruban adhésif.**
- 2. Avez-poubelle en place et scellée.**

## **DANGER**

This equipment incorporates parts such as switches, motors or the like that tend to produce arcs or sparks that can cause an explosion.

## **WARNING**

To reduce the risk of Electric Shock, DO NOT use outdoors or on wet surfaces.

## **CAUTION**

To reduce the risk of injury from moving parts - unplug BEFORE servicing.

Exhaust air should not be vented into a wall, a ceiling or a concealed space of a building.

## **DANGER**

Cet équipement incorpore parties tels que des interrupteurs, moteurs ou autres qui ont tendance à produire des arcs ou des étincelles susceptibles de provoquer une explosion.

## **AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque de choc électrique, NE PAS utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.

## **ATTENTION**

Pour réduire le risque de blessure par des pièces mobiles - débrancher avant l'entretien.

Air d'échappement ne doit pas être évacué dans un mur, un plafond ou un vide d'un bâtiment.

## **WARNING**

DO NOT operate without filter in place. Fan blade can cause serious injury.

## **AVERTISSEMENT**

NE PAS utiliser sans filtre en place. Fan lame peut causer des blessures graves.

**For Customer Service / Pour le service à la clientèle:  
866 - 387 - 8822 or customerservice@oneida-air.com**

# System Contents / le contenu du système



1. Unpack contents of all boxes.

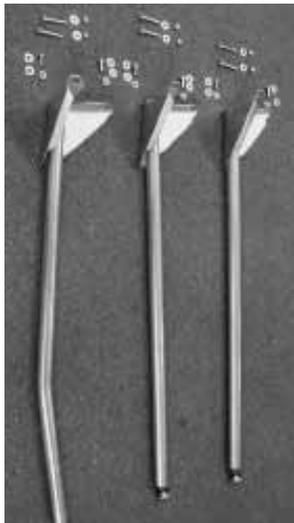
## XXP010100 - 1.5hp System:

- BXI001605 (1) Blower 1.5hp
- SCX001605 (1) Cone
- FCS131340H (1) 13"x 13" GE Certified (H-12) HEPA Media / MERV 16+ rated filter
- DHF050000 (10") Flex Hose 5" dia.
- ZBM000024 (1) Mini-Gorilla Owners Manual
- AHX001605 (1) Hardware Kit
- AFB155175 (9) 5/16" - 18x 3/4" Hex Head Bolts
- AFJ051602 (3) J Bolt 5/16" - 18x 2"
- AFS013000 (2) Screws Self-Tapping 8-18 x 3/8
- AFS015920 (4) Bolt 1/4" - 20x 3/4" Hex Head
- AFT000001 (3) Thumb Nut 5/16"x 18
- AFT025200 (4) Nut 1/4 - 20 U Spring
- AFT155175 (9) Whiz Lock Nut 5/16
- AFW025000 (4) Washer Flat USS 1/4"
- AFW180000 (18) Washer Flat USS 5/16"
- RCP050000 (1) Silicone Plug .438"x .687"x 1"
- RGZ025050 (5) Gasket 1/4"
- ACB060000 (2) Clamp Band 3 - 6"
- FGA000001 - 14" Grounding Cable



## STG001600 - Mobile Cart

- VRT010004 (1) Stand Leg Front
- VRT010003 (2) Stand Leg Rear
- STP001605 (1) Base Tray
- RSR320050 (1) 1/2" Rod 32.5" L
- AHX001600 (1) Hardware Kit
- AFB025200 (6) Carriage Bolt 1/4" - 20x 2"
- AFB038001 (2) Eye Bolt 3/8" - 16 x 1"
- AFS125016 (2) Threaded Tube Connect 1 1/4" x 16
- AFT000050 (2) Cap Nut Unthreaded Shaft 1/2"
- AFT900006 (6) Nylock Nut 1/4 - 20
- AFW025000 (6) Washer Flt USS 1/4"
- AFW050000 (4) Washer Flat 1/2
- RFG010000 (3) Stand Top Gusset
- RHC000005 (1) Caster 3" Brake Thrld. Stem
- RHW000080 (2) Wheel 8" x 175 Diamond Tread



5/16" Bolts / Washers / Whiz Nuts are in other hardware package.



## SMS001600 - Wall Bracket



## SEK170501 - 17 Gal. Steel Drum Kit

- SFX170500 (1) Drum Lid 5" Inlet
- SES170000 (1) 17 Gal. Steel Drum



# System Specifications

Part #	Description
XXP010100H	1.5hp Industrial Mini-Dust Gorilla™ - Base Model

## Features:

Perfect for one tool at a time. Portable or stationary.

Shown with optional Mobile Stand and 17 Gal. Steel Drum.



U.S. Patent #D604,464

Approx. 62"

*Buy the Mini-Gorilla with the features you want!*

## Base Model

Shown with optional Wall Bracket and 35 Gal. Fiber Drum.

★★★★★  
4 ½ Stars - Wood Magazine, Sept. 2011

*"The Mini-Gorilla's powerful 1 1/2 hp Baldor motor, fan, and 10'-long 5" diameter flex-hose sucked up all the dust I could make with my table saw, band saw, and combination belt/disc sander. And what little dust made it past the heavy-steel cyclonic separator was trapped in the fine-filtering cannister."*

- Bob Barker - Tool Tester

### System Performance

- ▶ 960 CFM Free Fan Rating.
- ▶ Up to 600 CFM w/ Filter, Actual Working CFM Fan Curve

### 1.5hp Industrial Integral Fan Blower

- ▶ U.S. Made Premium Baldor 1.5hp Motor w/ Grease Fittings
- ▶ TEFC Motor, 1.15 Service Factor
- ▶ Insulation Class F
- ▶ Voltage: 1 Phase, 110 / 230V
- ▶ Amperage: 1 Phase, 16 / 8A
- ▶ Composite / Backward Inclined / Non-Sparking, Non-Ferrous as Required by NFPA Fire Code
- ▶ Includes Motor Starter



### System Dimensions

- ▶ Inlet Diameter: Full Welded 5" w/ Neutral Vane
- ▶ Powder Coated Paint Finish Over Heavy Gauge Steel
- ▶ Height of Cyclone & Motor - Approx. 39"
- ▶ Width w/ Filter - Approx. 29"

### Filter Media

- ▶ GE® HEPA (certified H-12) Filter Media / MERV 16+
- ▶ See spec sheet on website.

### Sound Level

- ▶ Extremely Quiet - 76 dBA

### Included

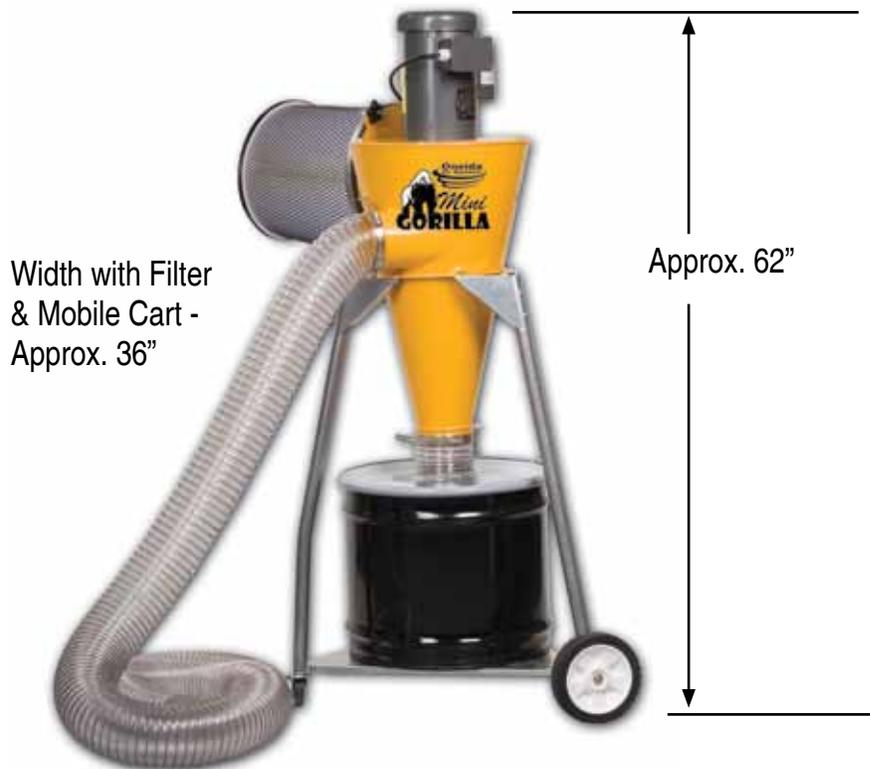
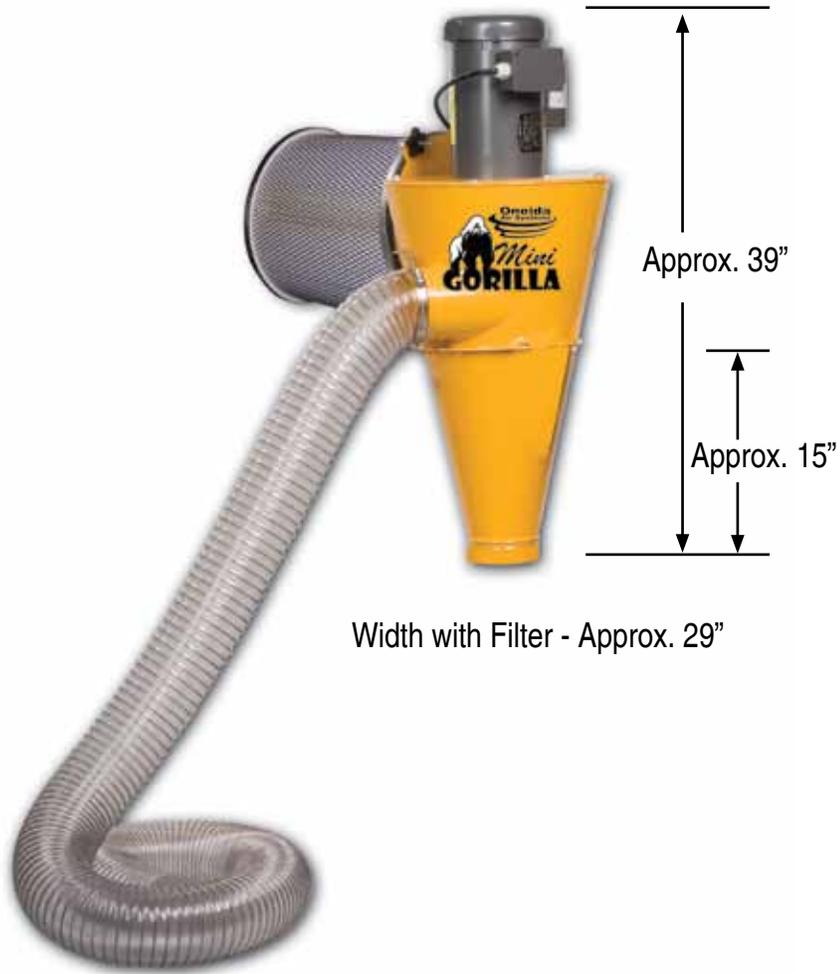
- ▶ 10' of 5" High Grade Industrial Super Flex Hose
- ▶ Remote Control
- ▶ 1 Yr. Warranty

### Options

- ▶ Dust Sentry™ - Bin Level Indicator - AXB999110
- ▶ Mobile Stand - STG001600
- ▶ Wall Bracket - SMS001600
- ▶ Various Size and Type Drums
- ▶ Plastic Bag Hold-Down Liner

\*Oneida reserves the right to change or modify specs and system appearance without notice. Actual system appearance may vary.

# Dimensions



# Assembly Instructions / Instructions de montage

## Assembly Instructions for Wall Bracket

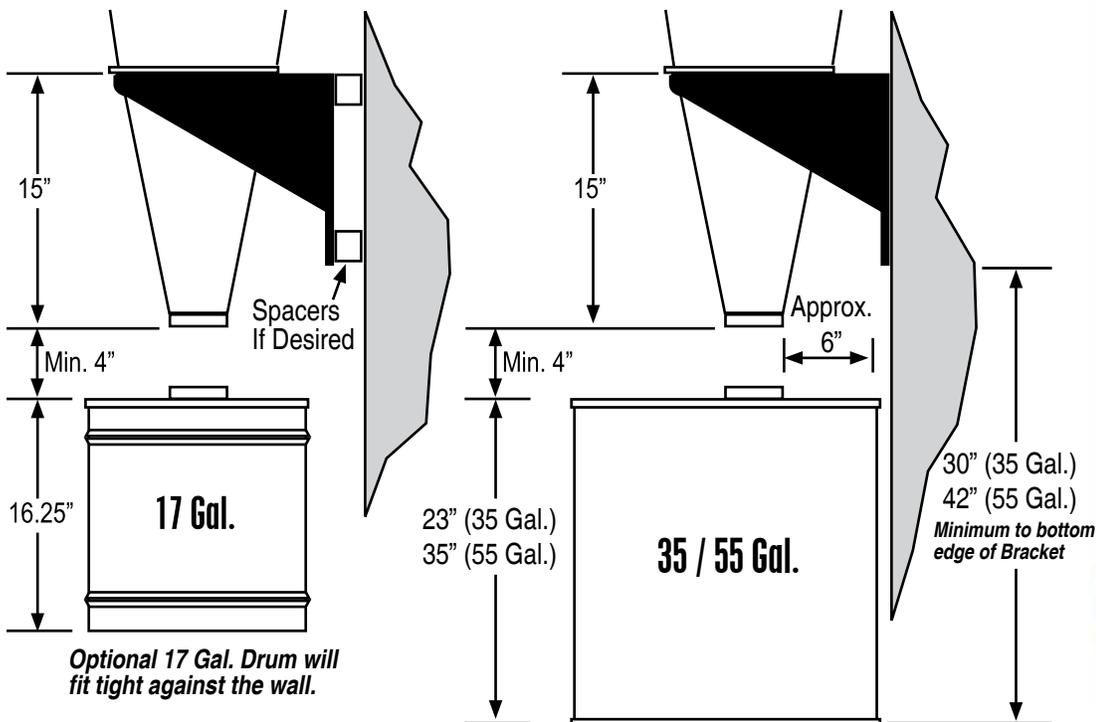
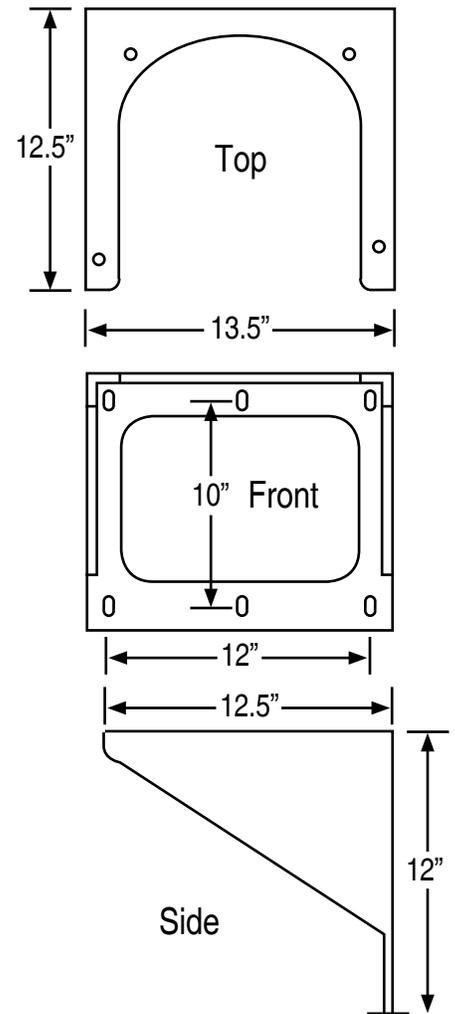
1. Before you attach the wall bracket to the wall, you must determine the proper height the collector has to be hung at. This height will be determined by the height of the dust drum you are using. / Avant de fixer le support mural au mur, vous devez déterminer la bonne hauteur du collecteur doit être accroché à. Cette hauteur sera déterminée par la hauteur du tambour de poussière que vous utilisez.

2. There are two ways to attach your collector to a studded wall. You can either attach a sturdy board between two studs and then attach the wall bracket to the board or using the center slots, attach the wall bracket to a single stud in the wall. Use the appropriate hardware to hold the bracket to the wall. The collector and wall bracket are heavy. Make sure the bracket is level when it is attached. / Il ya deux façons de fixer votre collecteur à un mur clouté. Vous pouvez joindre un conseil solide entre les deux montants, puis de fixer le support mural à la carte ou en utilisant les fentes du centre, fixez le support mural à un seul goujon dans le mur. Utilisez le matériel approprié pour maintenir le support au mur. Le collecteur et support mural sont lourds. Assurez-vous que le support est de niveau quand il est attaché.

3. The collector can only be attached to the wall bracket with the cyclone inlet in front as shown in picture. Line up the holes in the cyclone support ring with the slots in the top of the wall bracket and use the provided bolts, two washers and nut to attach the collector to the bracket through the three slots in the bracket. / Le collecteur ne peut être fixé sur le support mural avec l'entrée du cyclone à l'avant comme le montre la photo. Aligner les trous dans la bague de support à cyclone avec les fentes dans la partie supérieure de la fixation murale et en utilisant les boulons prévus, deux rondelles et écrou pour fixer le collecteur sur le support à travers les trois fentes du support.

*\*Note: A spacer may be needed between the bracket and the support wall so the flex hose from the bottom of the cyclone lines up with the dust drum opening. /*

*\* Remarque: Une entretoise peut être nécessaire entre le support et la paroi de support de sorte que le tuyau flexible à partir de la partie inférieure des lignes de cyclones aligné avec l'ouverture du tambour à poussière.*



# Assembly Instructions for Motor and Cyclone / Instructions de montage pour moteur et le cyclone

To attach motor to cyclone. / Pour fixer le moteur à cyclone



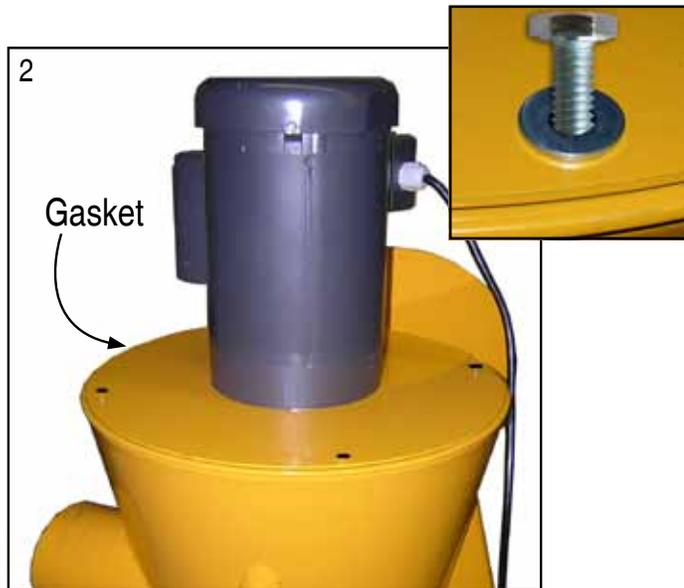
**If you are assembling with the mobile cart, go to next section first. / Si vous montez le chariot mobile, aller à la section suivante en premier.**



1. Take supplied clips and slide over rim of cyclone making sure flat part of clip is on the top and hole in clip is aligned with hole in cyclone rim. / Prenez clips fournis et glissez sur la jante du cyclone fait partie sûr plat de clip est sur le dessus et le trou dans l'agrafe est aligné avec le trou dans le cyclone jante.



1A. Peel paper backing off of gasket material and attach to top of cone outside of clips as shown, making sure there is no gap in gasket where ends meet. / Papier Peel reculer de matériau d'étanchéité et fixer en haut de cône extérieur de clips comme indiqué, en s'assurant qu'il n'y ait pas d'espace dans le joint où les deux bouts.



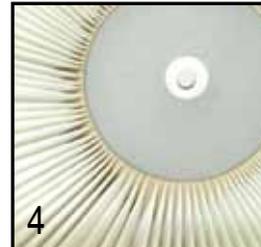
2. Carefully, with help, lift Fan Blower (It is heavy!) onto top of cone, aligning holes with clip holes. Put washer over hole, then put bolt in and tighten carefully. No nut is needed. / Soigneusement, avec l'aide, lever Fan Blower (Il est lourd!)

Sur le haut du cône, trous avec des trous de clip alignement. Mettez la rondelle sur le trou, puis mettre le boulon et serrez soigneusement. Pas écrou est nécessaire.

3. Attach the Magnetic Starter to a leg with supplied clamps with bolts if you have the mobile cart or a sturdy surface if you are wall mounting it. / Fixez le démarreur magnétique à une jambe avec pinces fournies avec des boulons si vous avez le chariot mobile ou sur une surface solide si vous êtes ce montage mural.



**The extra wire coming out of the electrical box on the motor is for use with the Dust Sentry™ only. / Le fil supplémentaire sortant de la boîte électrique sur le moteur est destiné à être utilisé avec la poussière Sentry**



4. Plug hole in filter plate with the included plastic plug from inside of filter as shown. / Boucher le trou dans la plaque de filtre avec le bouchon en plastique inclus à l'intérieur du filtre comme indiqué.

5. Hook J - Hook over metal lip of filter and secure with black thumb nut / Crochet J - Accrocher sur la lèvre métallique de filtre et fixer avec l'écrou noir de pouce



6. Attach filter to plate as shown using the (3) J - Hooks and Thumb Nuts. Make sure that rubber gasket is tightly and evenly compressed against the collector plate. / Fixez le filtre à l'assiette, comme indiqué en utilisant le (3) J - Crochets et Thumb noix. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien et régulièrement comprimé contre la plaque de collecteur.



### Drum Grounding Wire

To attach the Drum Grounding Wire, start a small hole in bottom of cone above flex hose and in the top of the dust drum, then attach the wire with the 3/8" included self-tapping screws. / Pour fixer le tambour Fil de terre, démarrer un petit trou dans le fond du cône au-dessus de tuyau flexible et dans le haut du tambour de poussière, puis fixez le fil avec le 3/8 "inclus vis autotaraudeuses.

Clamp Drum top to Dust Drum then attach flex hose to top of drum with Band Clamp and attach other end to bottom of cone with another band clamp. You may need to shorten length of flex hose to fit underneath cone. / Pince de batterie supérieure à la poussière tambour puis fixer le tuyau flexible à haut de tambour avec la bande de serrage et fixer l'autre extrémité de fond de cône avec un autre collier de serrage. Vous devrez peut-être raccourcir la longueur de tuyau flexible pour s'adapter à cône en dessous.



Attach included 10' of 5" dia. flex hose to inlet with band clamp and your system is ready to go! / Fixer inclus 10' 5" de diamètre. tuyau flexible à l'entrée avec collier de serrage et votre système est prêt à aller!

## Assembly Instructions with the Mobile Cart / Instructions de montage avec le chariot mobile

1. Start with Cone. Do not attach motor until the cart is fully assembled. / Commencez par cône. Ne fixez pas le moteur jusqu'à ce que le panier est entièrement assemblé.

Eye Bolt & End Cap

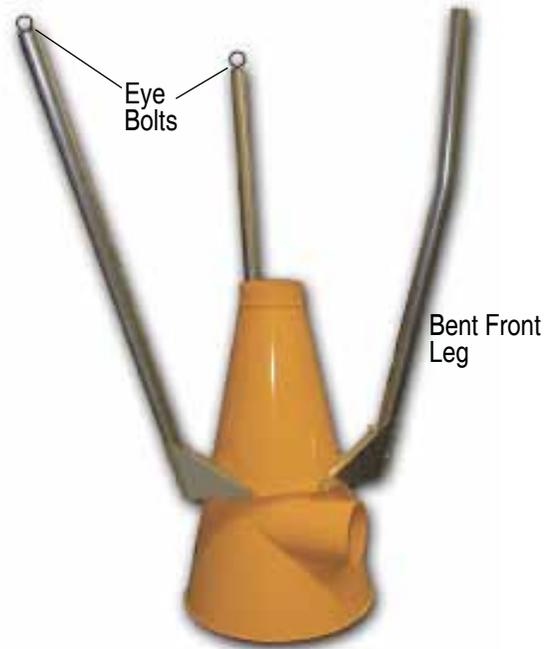


2. Before you attach the legs to the bracket, you must put end caps in the back legs. Screw an eye bolt into the end cap as shown above. Leave about 1/4" of thread showing. Then gently with a hammer, hit the eye bolt to force the end cap evenly into the leg end until it is flush and centered. The axle goes through the back leg eye bolts.

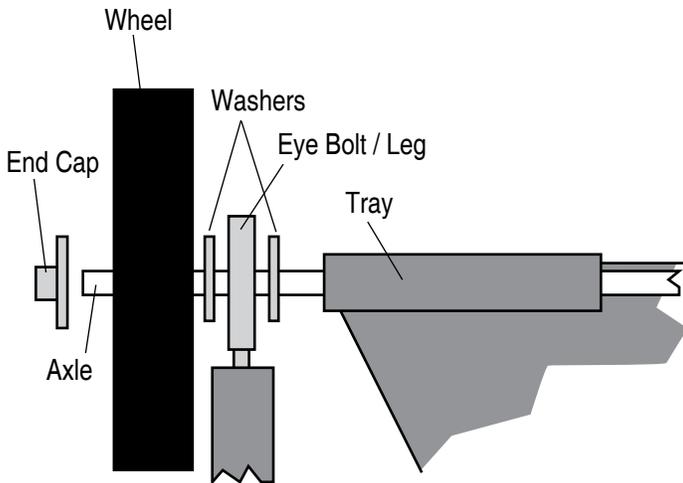
Using the provided longer bolts, attach the legs to the brackets, then put the bracket and leg on the underside of cone ring as shown and attach with the shorter bolts. Make sure the bent leg is in front and the straight legs with the eye bolts are in the back. / Avant de fixer les jambes à l'équerre, vous devez mettre des embouts dans les pattes arrière. Visser un boulon à oeil dans le capuchon d'extrémité, comme indiqué ci-dessus. Laissez environ 1/4 "de fil montrant.

Puis doucement avec un marteau, frapper le boulon à œil pour forcer l'embout de manière uniforme dans l'extrémité de la jambe jusqu'à ce qu'elle affleure et centré. L'axe passe par le dos boulons à oeil de la jambe.

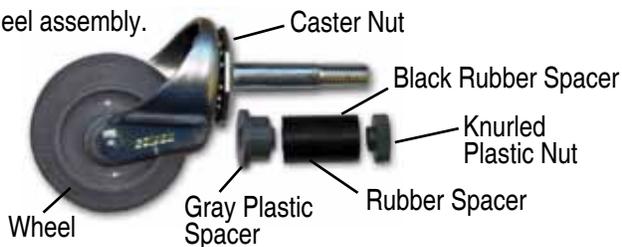
En utilisant les boulons fournis plus, fixer les pieds sur les supports, puis mettez le support et la jambe sur la face inférieure de la bague de cône comme indiqué et fixez-le avec les vis plus courtes. Assurez-vous que la jambe pliée est à l'avant et les jambes droites avec les boulons à oeil sont dans le dos.



3. Put end cap on axle then put on wheel / washer / through the eye bolt / washer then through the tubes on the bottom of the tray as shown in diagram below, then repeat on the other side. / Mettez bouchon sur l'essieu puis mettre sur la roue / laveuse / à travers le boulon à œil / rondelle puis à travers les tubes sur le fond du plateau comme indiqué sur le schéma ci-dessous, puis répétez de l'autre côté.

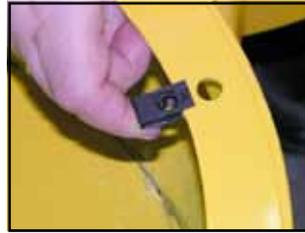


Front wheel assembly.



4. Put wheel through front tab on bottom of tray then reassemble wheel unit with Gray spacer, Rubber spacer and knurled nut. Tighten knurled nut to expand rubber spacer so wheel fits snugly in front leg but do not over tighten. / Mettez la roue par patte avant sur fond de plateau puis remonter unité de roue avec Gris entretoise, caoutchouc entretoise et l'écrou moleté. Serrer l'écrou moleté d'élargir entretoise en caoutchouc afin roue s'adapte parfaitement à la jambe avant, mais ne pas trop serrer.

5. Put assembly in leg then tighten Caster Nut above tab with wrench to tighten wheel in leg. / Mettez ensemble dans la jambe puis serrez Caster Nut ci-dessus onglet de clé pour serrer la roue dans la jambe.



6. Cyclone should be mounted to mobile stand. Carefully, with help, flip cyclone cone right-side up and proceed with assembly of Motor / Fan Wheel to the top of the Cyclone using the instructions from the previous page. / Cyclone doit être fixé au support mobile. Soigneusement, avec l'aide, retournez cyclone cône de droite et procéder à l'assemblage de moteur / ventilateur roue vers le haut de la Cyclone en suivant les instructions de la page précédente.

# Fan Motor Maintenance / Moteur de ventilateur Entretien

Per Baldor specifications, their 2 pole motors (3,600 rpm) are to be relubricated every 5,500 hours. / Par spécifications Baldor, leurs deux moteurs de pôles (3600 rpm) doivent être graissés toutes les 5500 heures.

**Table 1 - Service Conditions / Conditions de service**

Severity of Service / Gravité de service	Ambient Temperature Maximum / Température ambiante maximale	Atmospheric Contamination / La contamination atmosphérique	Type of Bearing / Type de roulement
Standard	40° C	Clean, Little Corrosion / Propre, peu de corrosion	Deep groove ball bearing / Roulement à billes
Severe / Sévère	50° C	Moderate Dirt, Corrosion / Dirt modérée, la corrosion	Ball thrust, roller / Balle poussée, rouleau
Extreme / Extrême	> 50° C* or Class H Insulation	Severe dirt, abrasive dust, corrosion / Saleté tenace, poussière abrasive, de la corrosion	All bearings / Tous les roulements
Low Temperature	> 30° C**		

\* Special high temperature grease is recommended.

\* Graisse spéciale haute température est recommandé.

\*\* Special low temperature grease is recommended.

\*\* Graisse basse spécial de température est recommandée.

**Table 2 - Lubrication Interval Multiplier / Lubrification Intervalle multiplicateur**

Severity of Service / Gravité de service	Multiplier / Multiplicateur
Standard	1.0
Severe / Sévère	0.5
Extreme / Extrême	0.1
Low Temperature	1.0

### Procedure / procédure:

Clean the grease fitting (or area around grease hole, if equipped with slotted grease screws). If motor has a purge plug, remove it. Motors can be regreased while stopped (at less than 80 C) or running. Apply grease gun to fitting (or grease hole). Too much grease or injecting grease too quickly can cause premature bearing failure. Slowly apply the recommended amount of grease, taking one minute or so to apply. Operate motor for 20 minutes, reinstall purge plug if previously removed. Caution: keep grease clean. Mixing dissimilar grease not recommended. / Nettoyer le graisseur (ou la zone autour du trou de la graisse, le cas échéant avec des vis de graisse à fente). Si le moteur a un bouchon de purge, retirez-le. Tandis que les moteurs peuvent être graissés à l'arrêt (à moins de 80 ° C) ou en cours d'exécution. Appliquer de la graisse pistolet au raccord (ou trou de graisse). Trop de graisse ou injecter de la graisse trop rapidement peuvent provoquer défaillance prématurée des roulements. Appliquer progressivement la quantité de graisse recommandée, prenant une minute ou deux à appliquer. Fonctionner le moteur pendant 20 minutes, remettre le bouchon de purge si celle préalablement retiré. Attention: garder la graisse propre. Mélange de graisse dissemblables pas recommandé.

Per Baldor specifications, add 30 ounces (8.4 grams) of Mobil Polyrex grease by weight or .6 cu. in. (2 teaspoons) of Mobil Polyrex grease by volume. / Par spécifications Baldor, ajouter 30 onces (8,4 grammes) de Mobil Polyrex graisse en poids ou 0,6 cu. po (2 cuillères à café) de Mobil Polyrex graisse en volume.



Grease Fittings Locations

## **Troubleshooting / Dépannage**

**Note: If you continue to experience difficulty with your collector, call Oneida Air System's customer service at 866-387-8822. / Si vous continuez à rencontrer des problèmes avec votre collecteur, appelez le service à la clientèle de Oneida Air System au 866-387-8822.**

Unplug unit before servicing or cleaning. / Débranchez l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.

### **Motor Overheating / Moteur Surchauffe**

*The motor's internal circuit breaker will trip if the motor is overheating. / Disjoncteur interne du moteur se déclenche si le moteur est en surchauffe.*

#### **Caused By / Causée Par:**

Air leaks between the collector and dust bin.

- The lid of the dust bin must be in place and sealed when operating the dust collector.
- Make sure flex hose is not torn and the hose clamps are tight.
- Check drum lid; cover should have a foam seal and be well seated.
- Check for holes or leaks in the dust barrel.

Fuites d'air entre le collecteur et le bac à poussière.

- Le couvercle de la poubelle doit être en place et scellé lors de l'utilisation du collecteur de poussière.
- S'assurer que le tuyau flexible n'est pas déchiré et les colliers de serrage sont serrés.
- Vérifier le couvercle de batterie; couverture doit avoir un joint en mousse et être bien assis.
- Vérifiez les trous ou des fuites dans le canon de la poussière.

Motor not properly wired. Check wire connections. (See wire diagram)

- Check motor rotation - See wire diagram

Check breaker box. Make sure power supply is correct for motor.

Le moteur n'est pas correctement câblé. Vérifiez les connexions des câbles. (Voir le schéma de fil)

- Vérifier la rotation du moteur - voir le diagramme de fil

Cochez la case du disjoncteur. Assurez-vous que l'alimentation est correcte pour le moteur.

### **Poor Dust Pick-Up at Woodworking Machines / Dust pauvres Pick-Up à Machines à bois**

#### **Caused By / Causée Par:**

**Improper motor rotation - Running backwards will reduce suction by 30%./ Une mauvaise rotation du moteur - Exécution arrière réduira aspiration de 30%**

Check length of duct runs and duct diameters compared to ductwork design guidance.

Make sure all ductwork is sealed. Large air losses will occur even through small cracks in the ductwork. Use silicone, duct tape or duct mastic compound as a sealant.

Check for air leaks between collector and dust bin.

Close all unused blast gates at your woodworking machines.

Examine hood design for weaknesses according to ductwork guide.

Check for a restricted pipe, too small a hood port or too small a branch line. See branch line diameter chart in ductwork guide.

Be sure that your filter is clean. See filter cleaning directions

Vérifiez la longueur des tronçons de conduits et diamètres de conduite par rapport à l'orientation de la conception du réseau de conduits.

Assurez-vous que tous les conduits est scellé. Pertes d'air important se produira même à travers de petites fissures dans les conduits. Utilisez silicone, du ruban adhésif ou mastic composé conduit comme un produit d'étanchéité.

Vérifier les fuites d'air entre le collecteur et le bac à poussière.

Fermez toutes les portes de souffle inutilisés à vos machines à bois.

Examiner la conception de la hotte pour faiblesses conformément au guide des conduits.

Vérifiez pour un tuyau restreint, trop petit port de cagoule ou un trop petit embranchement. Voir le tableau de diamètre de la ligne de dérivation dans le guide des conduits.

Soyez sûr que votre filtre est propre. Voir les instructions de nettoyage du filtre

**More on next page / Plus d'informations sur la page suivante.**

## **Filter Clogging / Colmatage du Filtre**

### **Caused By / Causée Par:**

Large chips clogging the filter

- Check for a leak in the dust bin, flex coupling or lid. Check for split or torn flex coupling. (See also: Motor Overheating section)
- Make sure dust bin has not over filled. Dust bin should be emptied before the dust reaches top of container.
- Interruption of air flow, such as vacuuming chips with a flex hose connection, will increase filter maintenance.

Grandes puces de colmatage du filtre

- Vérifier une fuite dans le bac à poussière, le couplage flex ou le couvercle. Vérifier division ou de couplage flex déchiré. (Voir aussi la section surchauffe du moteur)
- Assurez-vous que le bac à poussière n'a pas plus rempli. Poubelle doit être vidée avant que la poussière atteigne le dessus du contenant.
- Interruption de l'écoulement de l'air, comme l'aspirateur copeaux avec un raccord de tuyau flexible, augmentera l'entretien du filtre.

Fine dust clogging the filter

- Air flow to the collector may be restricted. The collector needs the equivalent of at least a 4" diameter cross-section open to allow adequate air volume and speed for pre-separation in the cyclone stage of the collector. If you are using a wood-working machine with only one 2" diameter dust port, partially open another blast gate to compensate.
- Check for excessive elbows at cyclone inlet as explained in the mounting collector section.
- Heavy sanding with a drum sander or fine grit paper will cause the pleated filter media to blind sooner than with larger size dust. Clean filter more often with compressed air.

La poussière fine obstruer le filtre

- Débit d'air au collecteur peut être limitée. Le collecteur a besoin de l'équivalent d'au moins un 4 "de diamètre de section transversale ouverte pour permettre un volume d'air adéquat et de la vitesse de pré-séparation dans l'étage de cyclone du collecteur. Si vous utilisez une machine à travailler le bois avec un seul 2" orifice de poussières de diamètre , ouvrir partiellement une autre porte de soufflerie pour compenser.
- Vérifiez les coudes excessifs à l'entrée du cyclone, comme expliqué dans la section de collecteur de montage.
- Ponçage lourd avec une ponceuse à tambour ou du papier de verre fin entraînera les médias filtrants plissés pour aveugler plus tôt que la taille plus grande de la poussière. Nettoyer le filtre le plus souvent avec de l'air comprimé.

# **Fire Hazards / Risques D'incendie**

## ***Read before installing and operating / Lire avant d'installer et d'exploitation.***

Wood shaping and cutting processes generate wood chips, shavings and dust. These materials are considered combustible. Air borne wood dust below 420 microns in size (0.17 of an inch) in certain concentration ranges when ignited can deflagrate (burn quickly).

An ignition source such as a spark or ember can ignite a dust mixture resulting in an expanding flame front, which can cause an explosion if tightly contained. A disturbance that raises a cloud of accumulated fine dust can raise additional dust clouds, which can cause a series of explosions that can level an entire building. Until this type of fire has been witnessed, it is difficult to believe the devastation. This type of fire is rare but worth safeguarding against.

The best way to avoid a wood shop fire is to keep the shop clean. A shop ankle deep in dust with layers of fine dust everywhere is an accident waiting to happen. A good dust collection system reduces overall fire hazards but also adds new concerns. A fire hazard is still present. Combustible material is now in the dust collector and storage container. /

Processus de mise en forme et la coupe de bois génèrent des copeaux de bois, les copeaux et la poussière. Ces matériaux sont considérés comme combustibles. Poussière de bois Air charge inférieure à 420 microns (0,17 de pouce) dans certaines gammes de concentration lors de l'allumage peut déflagration ( brûler rapidement ).

Une source d'inflammation, comme une étincelle ou braise peut enflammer un mélange de poussière résultant en un front de flamme en pleine expansion, qui peut provoquer une explosion si bien contenue. Une perturbation qui soulève un nuage de poussière fine accumulée peut soulever des nuages de poussière supplémentaires, qui peuvent causer une série d'explosions qui peut niveler un bâtiment entier. Jusqu'à ce type de feu a été vu, il est difficile de croire la dévastation. Ce type de feu est rare, mais vaut sauvegarde contre.

La meilleure façon d'éviter un feu de magasin de bois est de garder le magasin propre. Une cheville de magasin profondément dans la poussière avec des couches de poussière fine est partout un accident qui devait arriver. Un bon système de collecte de poussière réduit les risques globaux de feu, mais ajoute également de nouvelles préoccupations. Un risque d'incendie est toujours présent. Des matières combustibles est maintenant dans le collecteur de poussière et le récipient de stockage.

The following points are worth heeding: / Les points suivants méritent attention apportée:

- It is the buyer's responsibility to follow all applicable federal, state, local, OSHA, NFPA, or authorities having jurisdiction codes and regulations when installing and operating this dust collector. / - Il est de la responsabilité de l'acheteur de suivre toutes les lois fédérales, d'État, locales, OSHA, NFPA, ou les autorités codes et règlements compétence lors de l'installation et l'exploitation de ce collecteur de poussière.
- Fire Marshals may want the unit located outside of the building. If the collector is located inside the facility, controls such as spark detection, suppression, or explosion venting may be required. / - Les commissaires des incendies peuvent vouloir l'unité située à l'extérieur du bâtiment. Si le capteur est situé à l'intérieur de l'établissement, des contrôles tels que la détection d'allumage, la suppression ou l'explosion de ventilation peuvent être nécessaires.
- Most local jurisdictions consult or adopt NFPA (National Fire Protection Agency) codes. However, other codes may apply. Local codes may vary from jurisdiction to jurisdiction. / - La plupart des administrations locales consulter ou adopter la norme NFPA (National Fire Protection Agency) des codes. Cependant, d'autres codes peuvent s'appliquer. Les codes locaux peuvent varier d'une juridiction à l'autre.
- NFPA664 Code book, "Standard for the Prevention of Fires and Explosions in Wood Processing and Woodworking Facilities", applies to woodworking operations that occupy areas of more than 5,000 sq. ft. or to areas where dust producing equipment requires an aggregate dust collection flow rate of more than 1,500 cfm (cubic feet per minute). This exempts some small operators from the NFPA code 664, but other codes may apply in your jurisdiction. Consult your local Fire Marshal for help. Additional information can be found in NFPA Code Book 664. / Livre code NFPA664, "Standard pour la prévention des incendies et des explosions dans la transformation du bois et bois installations», s'applique aux opérations de travail du bois qui occupent les zones de plus de 5000 pieds carrés ou dans des zones où l'équipement produisant de la poussière nécessite un flux de collecte de poussière total taux de plus de 1 500 cfm (pieds cubes par minute). Cette dispense certains petits opérateurs à partir du code NFPA 664, mais d'autres codes peuvent s'appliquer dans votre juridiction. Consultez votre commissaire des incendies de l'aide locale. Des informations supplémentaires peuvent être trouvées dans la norme NFPA Code Book 664.

*The customer assumes the responsibility for contacting their insurance underwriter with regard to specific application requirements of explosion venting or if additional fire protection and safety equipment may be required. / Le client assume la responsabilité de communiquer avec leur souscripteur d'assurance à l'égard des exigences spécifiques à l'application d'explosion ventilation ou si la protection incendie et équipements supplémentaires de sécurité peuvent être nécessaires.*

**- Do not use this product to collect other types of flammable dust or flammable vapors! / Ne pas utiliser ce produit pour recueillir d'autres types de poussières inflammables ou des vapeurs inflammables!**

**- Fire or explosion may occur! / Incendie ou une explosion peut se produire!**

Never collect sparks from a bench grinder into a wood dust collector.

Never introduce sparks or sources of ignition into the dust collector.

Personnel should be kept at least 20 ft. away from unit.

Check dust bin frequently and before leaving the shop for smoldering material. /

Ne jamais recueillir des étincelles d'un touret dans un collecteur de poussière de bois.

Ne jamais introduire d'étincelles ou de sources d'ignition dans le collecteur de poussière.

Personnel doivent être conservés au moins 20 pieds de distance de l'unité.

Vérifiez poubelle fréquemment et avant de quitter le magasin pour matériel à combustion lente.

- Keep portable fire extinguishers handy.

The ABC type (dry chemical) is generally a good choice for small wood shops.

Additional information on portable extinguishers can be found in NFPA 10 (Standard for Portable Fire Extinguishers). /

conservé les extincteurs portatifs à portée de main.

Le type ABC (chimique sec) est généralement un bon choix pour les petits commerces de bois.

Des informations supplémentaires sur les extincteurs portatifs peuvent être trouvées dans la norme NFPA 10 (Norme concernant les extincteurs d'incendie portatifs).

- Be especially careful with sanding units. They can produce concentrations of dust in the combustible range. Make certain enough air volume is at the suction point to capture all the particulate generated.

This high air volume will dilute the mixture below the lower limit of flammability. Be careful not to generate sparks into the sanding dust.

Empty dust bin and clean filter often, especially when sanding.

Don't overload woodworking equipment, especially sanders. Excessive frictional heat can spontaneously ignite dust. /

Soyez particulièrement prudent avec les unités de ponçage. Ils peuvent produire des concentrations de poussière dans l'intervalle combustible. Assurez-vous que le volume d'air suffisant est sur le point d'aspiration de saisir tous les particules produites.

Ce volume d'air élevé va diluer le mélange au-dessous de la limite inférieure de inflammabilité. Veillez à ne pas produire des étincelles dans la poussière de ponçage.

Poubelle vide et nettoyer le filtre souvent, surtout lors du ponçage.

Ne surchargez pas l'équipement du bois, en particulier les ponceuses. La chaleur de friction excessive peut s'enflammer spontanément poussière.

- Sparks can be generated in several ways:

High speed sanders and abrasive planers may strike foreign material.

Saws and edgers may strike foreign material and create a red hot metal fragment.

Knots in hardwood can create frictional sparks.

Tramp metal when drawn into the collector can spark against ductwork.

Check wood stock for old nails and screws which can create red hot metal fragments. /

Des étincelles peuvent être générées de plusieurs façons:

Haute vitesse et ponceuses raboteuses abrasives peuvent frapper les matières étrangères.

Scies et coupe-bordures peuvent frapper les corps étrangers et créer un fragment de métal chauffé au rouge.

Noeuds en bois peuvent produire des étincelles par frottement.

Métal Tramp quand aspiré dans le collecteur peut déclencher contre les conduits.

Vérifiez bois stock de vieux clous et des vis qui peuvent créer des fragments de métal chauffé au rouge.

- Avoid using excessively large wood waste bins. / Évitez d'utiliser trop de grands bacs de déchets de bois.

- Always check storage bins for smoldering material before leaving for the day. / Toujours vérifier bacs de rangement pour matériel à combustion lente avant de partir pour la journée.

- Electrically ground all equipment and ducting. Static sparks can ignite wood dust. (Avoid using PVC drain pipe.) /  
Électriquement à la terre tout l'équipement et les conduits. Étincelles statiques peuvent enflammer la poussière de bois.  
(Évitez d'utiliser des tuyaux de vidange PVC.)

- Don't allow accumulation of layers of fine dust on horizontal surfaces (especially overhead lights, electrical boxes and fuse panels which can ignite dust.) / Ne pas permettre l'accumulation de couches de poussière fine sur les surfaces horizontales (feux surtout les frais généraux, les boîtes électriques et des panneaux de fusibles qui peuvent enflammer la poussière.)

***Unplug Unit Before Servicing Or Cleaning. /  
Débranchez l'unité avant de réparer ou de nettoyage.***

## How to Order

### ▶ Phone - 1.800.732.4065 Toll-Free

Our hours are Monday - Friday 8:30am - 5:00pm EST

### ▶ Internet - [www.oneida-air.com](http://www.oneida-air.com)

You can shop on our online web store 24 hours a day.

E-mail us at: [info@oneida-air.com](mailto:info@oneida-air.com).

### ▶ Mail - Oneida Air Systems, Inc. 1001 W. Fayette St., Syracuse, NY 13204

You can mail in your order and we will send you back a confirmation by e-mail, fax or mail. Be sure to include your name and a daytime phone number.

## Methods of Payment



Checks, Money Orders or C.O.D.

## Terms and Conditions / Shipping - Termes et conditions / Expédition

Oneida tries to ship orders out in a timely manner, however sometimes delays and back orders are inevitable. Oneida will not be held responsible or liable for these conditions or the way they may effect your production. Back orders will be shipped when they are available. When orders are shipped UPS, UPS will notify you by e-mail. If shipped by Common Carrier, you can arrange for the trucking company to notify you and make arrangements for delivery. Shipping method is determined by Oneida Air Systems and is dependent upon material to be shipped and destination. You are not charged until your order is shipped. / neida tente d'expédier les commandes dans un délai raisonnable, mais parfois les retards et les commandes en sont inévitables. Oneida ne sera pas tenue responsable de ces conditions ou la façon dont ils peuvent affecter votre production. Retour commandes seront expédiées quand ils sont disponibles. Lorsque les commandes sont expédiées UPS, UPS vous en informerons par e-mail. Si expédiés par transporteur public, vous pouvez vous arranger pour l'entreprise de camionnage pour vous informer et prendre des dispositions pour la livraison. Méthode d'expédition est déterminé par Oneida Air Systems et est dépendant de matériel à expédier et de destination. Vous n'êtes pas facturé jusqu'à ce que votre commande est expédiée.

### ▶ Checking in Order / Vérification pour

Please look over the shipped order very carefully in the presence of the delivery person for damage or incomplete shipment before signing the delivery receipt. Please note any tears or irregularities in shipping packaging, however slight, on the shipping delivery receipt. This could be an indication of extensive concealed damage. The shipping company will not take responsibility if the damage is not noted on the delivery receipt. In the event of shipping damage, call OAS Customer Service immediately at 1.800.732.4065 so we can expedite replacements. Please check in all parts within 3 days from receiving order. Notify OAS immediately of any missing or incorrect parts. OAS does not accept any claims for damage or shortage after 3 days from date of delivery. / S'il vous plaît regardez sur la commande expédiée très attentivement, en présence de la personne de livraison en cas de dommages ou de livraison incomplète avant de signer le bon de livraison. S'il vous plaît noter des déchirures ou des irrégularités dans l'emballage d'expédition, mais légères, sur le bordereau de livraison de l'expédition. Ce pourrait être une indication d'une vaste dommages cachés. La compagnie maritime ne prendra pas la responsabilité si le dommage n'est pas noté sur le bon de livraison. En cas de dommages dus au transport, appeler OEA immédiatement le service clientèle au 1.800.732.4065 afin que nous puissions accélérer les remplacements. S'il vous plaît vérifier dans toutes les parties dans les 3 jours de l'achat. Avertissez OEA immédiatement de toute pièces manquantes ou incorrectes. OEA n'accepte pas les réclamations pour dommages ou de pénurie dans les 3 jours de la date de livraison

### ▶ Limited Warranty / Garantie ILimitée

Oneida Air Systems™ warrants the products manufactured by Oneida Air Systems, for a period of 1 or more years depending on the product, to the original purchaser from the date of purchase unless otherwise specified. Purchaser is responsible for returning warranty items to OAS at their expense. All parts must be returned with an OAS provided Returned Material Authorization Number (RMA#). Any shipment without an RMA will be refused. Items not manufactured by Oneida Air Systems are limited to their own manufacturer's warranties. All electrical items such as magnetic starters, remotes, sensors, pumps and accessories are limited to 90 days. Oneida Air Systems warrantees that the product will be free from defects in materials and workmanship. This warranty does not apply to defects due directly or indirectly to misuse, negligence, accidents, abuse, repairs, alterations, improper wiring or lack of maintenance. This is Oneida Air Systems sole written warranty and any and all warranties that may be implied by law, including any merchantability or fitness, for any particular purpose, are hereby limited to the duration of this written warranty. Oneida Air Systems does not warrant or represent that the merchandise complies with the provisions of any law or acts unless the manufacturer so warrants. In no event shall Oneida Air Systems' liability under this warranty exceed the purchase price paid for the product and any legal actions brought against Oneida Air Systems shall be tried in the State of New York, County of Onondaga. / Bons Oneida Air Systems™ les produits fabriqués par Oneida Air Systems, pour une période de 1 an ou plus selon le produit, à l'acheteur original de la date d'achat, sauf indication contraire. L'acheteur est responsable pour le retour des articles de garantie auprès de l'OEA, à leurs frais. Toutes les pièces doivent être retournés avec un OEA prévue de retour de matériel numéro d'autorisation (RMA n). Tout envoi sans RMA sera refusé. Articles non fabriqués par Oneida Air Systems sont limitées aux garanties de leur fabricant. Tous les appareils électriques comme les démarreurs magnétiques, les télécommandes, les capteurs, les pompes et les accessoires sont limitées à 90 jours. Warrantees Oneida Air Systems que le produit sera exempt de défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts découlant directement ou indirectement à une utilisation abusive, la négligence, les accidents, les abus, les réparations, un câblage incorrect ou un manque d'entretien. C'est unique garantie écrite Oneida Air Systems et toutes les garanties qui peuvent être impliquées par la loi, y compris toute qualité marchande ou d'adéquation, à un usage particulier, est limitée à la durée de cette garantie écrite. Oneida Air Systems ne garantit ni ne représentent que la marchandise est conforme aux dispositions d'une loi ou d'actes à moins que le fabricant le justifie. En aucun cas la responsabilité de Oneida Air Systems vertu de cette garantie excéder le prix d'achat payé pour le produit et les actions en justice intentées contre Oneida Air Systems est essayé dans l'État de New York, comté de Onondaga.

**ONEIDA AIR SYSTEMS SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR DEATH, INJURIES TO PERSONS OR PROPERTY OR FOR INCIDENTAL, AND CONTINGENT, SPECIAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM THE USE OF OUR PRODUCT. / AIR SYSTEMS ONEIDAS NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE LA MORT, DES BLESSURES OU BIEN OU DES DOMMAGES DIRECTS, et le contingent, SPÉCIAUX OU INDIRECTS LIES A L'UTILISATION DE NOS PRODUITS.**

### Safety Warning - Please Read / Avertissement de sécurité - S'il vous plaît lire

Before Purchasing or Installing a dust collection system the buyer is cautioned to do so in accordance with prescribed Federal, State, Local, OSHA, NFPA, and any other applicable codes or regulations relating to the type of dust(s) you are collecting. / Avant d'acheter ou installation d'un système de collecte de la poussière l'acheteur est mis en garde de le faire conformément aux prescrits fédéral, d'État, locales, OSHA, NFPA, et tous les autres codes ou règlements applicables en matière de type de poussière (s) que vous collectez.

**SOME TYPES OF DUST UNDER CERTAIN CONDITIONS HAVE THE POTENTIAL TO BE EXPLOSIVE. / CERTAINS TYPES DE POUSSIÈRE sous certaines conditions POURRAIENT ÊTRE EXPLOSIF.**

Oneida Air Systems is not responsible for how the dust collector is used or installed. Dusts with deflagration or explosion risks, such as wood dust, may require additional safety equipment including but not limited to; venting, spark detection, suppression systems, back draft dampers or may require installation in an outside location or in a protected area away from personnel. The customer assumes the responsibility for contacting their insurance underwriter with regard to specific engineering controls or application requirements. (We suggest you reference NFPA 664, 654 and 68 codes for more information) Oneida Air Dust Collection Systems may not be suitable for some applications and are not designed to be used in explosive atmospheres. **Oneida Air Systems equipment should only be installed and wired by a licensed electrician following all applicable local and national electrical codes. / neida Air Systems n'est pas responsable de la façon dont le collecteur de poussière est utilisé ou installé. Poussières avec déflagration ou d'explosion risques, tels que la poussière de bois, peuvent nécessiter des équipements de sécurité supplémentaires, y compris mais sans s'y limiter, la ventilation, la détection d'allumage, systèmes d'extinction, nos projets amortisseurs ou peuvent nécessiter l'installation dans un emplacement à l'extérieur ou dans une zone protégée loin du personnel. Le client assume la responsabilité de communiquer avec leur souscripteur d'assurance en ce qui concerne les contrôles techniques spécifiques ou des exigences de l'application. (Nous vous suggérons de référence à la norme NFPA 664, 654 et 68 codes pour plus d'informations) Oneida Air poussière systèmes de collecte peuvent ne pas convenir pour certaines applications et ne sont pas destinés à être utilisés en atmosphères explosibles. Equipements Oneida Air Systems ne doit être installé et câblé par un électricien agréé qui suit tous les codes électriques locaux et nationaux.**

(Cont.)

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Oneida Air Systems recommends using additional approved safety equipment such as an approved OSHA and NIOSH dust mask or respirator./

Certaines poussières produites par le ponçage, sciage, meulage, perçage et autres opérations de construction contient des produits chimiques connus pour causer le cancer, des malformations congénitales ou autres problèmes de reproduction. Quelques exemples de ces produits chimiques:

- le plomb des peintures à base de plomb.
- la silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- l'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Votre risque de ces expositions varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques. Oneida Air Systems recommande d'utiliser des équipements supplémentaires de sécurité approuvé comme un OSHA et NIOSH masque ou un respirateur approuvé pour la poussière.

***Oneida Air Systems makes every effort to accurately represent our products, specifications and prices; however Oneida Air Systems reserves the right to make changes to products and prices at any time. As a manufacturer, Oneida Air Systems reserves the right to change product designs and specifications at any time. / Oneida Air Systems s'efforce de représenter fidèlement nos produits, les spécifications et les prix, mais Oneida Air Systems se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits et les prix à tout moment. En tant que producteur, Oneida Air Systems se réserve le droit de modifier la conception et les spécifications des produits à tout moment.***

### ► ***Delivery Risk of Loss / Risque de livraison de la perte***

Products will be shipped to Buyer's single destination. Title and risk of loss shall pass to the Buyer upon delivery to such destination. Buyer pays transportation expenses. Dates of shipment are advisory and Oneida Air Systems will make reasonable efforts to ship on or before the date states for shipment, however, Oneida Air Systems shall not incur any liability for failure to ship on that date. / Les produits seront expédiés à destination unique de l'acheteur. Titre et risque de perte sont transférés à l'acheteur lors de la livraison à cette destination. L'acheteur paie les frais de transport. Dates d'expédition sont de nature consultative et Oneida Air Systems feront des efforts raisonnables pour expédier au plus tard aux Etats de la date d'expédition, cependant, Oneida Air Systems n'encourra aucune responsabilité pour défaut de livrer à cette date.

### ► ***Returned Goods Policy / Politique de retour de marchandises***

Buyer must inform Oneida Air Systems of any shortage or damage, by so noting in writing, on the freight delivery bill prior to signing to indicate receipt of shipment. All claims covered under the limited warranty, are subject to inspection and investigation by Oneida Air Systems. Oneida Air Systems reserves the right to inspect and investigate all returned products before Buyer's claim is settled. All products returned for a refund must be unused and resalable and purchased within the last 30 days. There are no refunds on flex hose or custom made components. There will be a 25% restocking fee applied to any returned items. Buyer must call and obtain a Return Material Authorization Number (RMA #) prior to making a return. All merchandise must be shipped to us prepaid. / L'acheteur doit informer Oneida Air Systems de toute pénurie ou de dommages, par tant de noter par écrit, sur le bordereau de livraison de marchandises avant de signer pour indiquer la réception de l'expédition. Toutes les réclamations couvertes par la garantie limitée, sont soumis à une inspection et d'enquête par Oneida Air Systems. Oneida Air Systems se réserve le droit d'inspecter et d'enquêter sur tous les produits retournés avant la demande de l'acheteur est réglé. Tous les produits retournés pour un remboursement doivent être inutilisés et l'état revendable et acheté dans les 30 derniers jours. Il n'y a pas de restitutions à tuyau flexible ou composants sur mesure. Il y aura un frais de restockage de 25% appliquée à tous les articles retournés. L'acheteur doit appeler et obtenir un numéro d'autorisation de retour (RMA n) avant de faire un retour. Toute marchandise doit être expédiée à nous prépayée